



Warszawa \_\_\_\_\_

**Договор-поручение на оказание  
услуг юридического  
консультирования № \_\_\_\_\_**

Заключен , между фирмой „Migrant.pl”,  
зарегистрированной в хозяйственном  
суде г. Варшавы с уставным фондом 80  
тыс.зл , NIP 7011186294 , REGON в  
лице члена правления Натальи  
Горбенко, далее Исполнитель,  
и

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя)

паспорт \_\_\_\_\_ , далее  
Заказчик  
о нижеследующем:

**§ 1. Предмет договора**

1.1. Предметом договора является  
выполнение комплекса работ по  
получению разрешения на временное  
проживание в Польше ( карта  
временного побыта) на основании  
объединения семьи (муж/жена).

**§ 2 Перечень услуг оказываемых в  
рамках договора**

2.1. Подготовка копмлекта документов  
для подачи в воеводскую  
администрацию с целью получения

**Umowa zlecenia o świadczenie usług  
doradztwa prawnego  
№ \_\_\_\_\_**

zawarta pomiędzy firmą „Migrant.pl”  
zarejestrowana w Sądzie Gospodarczym w  
Warszawie, posiadająca fundusz statutowy  
w wysokości 80 tys. zł NIP 7011186294,  
REGON reprezentowaną przez członka  
zarządu Natalię Harbenka, zwaną dalej  
Wykonawcą,

a

\_\_\_\_\_ (nazwisko, imię)

paszport \_\_\_\_\_, zwany  
dalej Zleceniodawcą

o następującej treści:

**§ 1. Przedmiot Umowy**

1.1. Przedmiotem umowy jest wykonanie  
zestawu prac mających na celu uzyskanie  
zezwolenia na pobyt czasowy w Polsce  
(karta pobytu) na podstawie zjednoczenia  
rodziny (mąż, żona).

**§ 2 Wykaz usług świadczonych w  
ramach umowy**

2.1. Przygotowanie kompletu dokumentów  
do złożenia w administracji wojewódzkiej w

разрешения на временное проживание в Польше (ВНЖ)

2.2. Подача документов в воеводскую администрацию почтой в течение одного рабочего дня по их комплектации согласно списка в Приложении 1.

2.3. Юридическое сопровождение в течение всего срока рассмотрения заявления Заказчика на получение разрешения на ВНЖ , в т.ч. консультирование , подготовка ответов на требования административных органов , своевременное информирование Заказчика о состоянии дела по его заявлению на ВНЖ.

### **§ 3 сотрудничество сторон по исполнению договора**

3.1. Исполнитель при заключении договора письменно информирует Заказчика о комплекте документов необходимых для получения разрешения на ВНЖ а Заказчик обязуется их предоставить в согласованные сроки.

3.2. В случае если непредставление Заказчиком необходимых документов может привести к отказу в получении разрешения на ВНЖ, Исполнитель вправе отказаться от исполнения договора.

3.3. Для корреспонденции по вопросам исполнения договора стороны используют электронную почту .При этом адрес электронной почты Исполнителя [biuro@pl-migrant.com](mailto:biuro@pl-migrant.com) , Заказчика \_\_\_\_\_

celu uzyskania zezwolenia na pobyt czasowy w Polsce (zezwolenie na pobyt)

2.2. Złożenie dokumentów do administracji wojewódzkiej drogą pocztową w ciągu jednego dnia roboczego po ich skompletowaniu według wykazu zawartego w załączniku nr 1.

2.3. Wsparcie prawne przez cały okres rozpatrywania wniosku Zleceniodawcy o zezwolenie na pobyt, w tym. doradztwo, przygotowywanie odpowiedzi na wymagania organów administracyjnych, terminowe informowanie Zleceniodawcę o statusie sprawy dotyczącej jego wniosku o udzielenie zezwolenia na pobyt.

### **§ 3 Współpraca stron przy wykonaniu umowy**

3.1. Zawierając umowę, Wykonawca pisemnie informuje Zleceniodawcę o komplecie dokumentów wymaganych do uzyskania zezwolenia na pobyt, a Zleceniodawca zobowiązuje się do ich dostarczenia w uzgodnionym terminie.

3.2. Jeżeli niedostarczenie przez Zleceniodawcę niezbędnych dokumentów może skutkować odmową uzyskania zezwolenia na pobyt, Wykonawca ma prawo odmówić wykonania umowy.

3.3. Do korespondencji związanej z realizacją umowy strony wykorzystują pocztę elektroniczną. W tym przypadku adresem e-mail Wykonawcy jest [biuro@pl-migrant.com](mailto:biuro@pl-migrant.com) ,

3.4. Заказчик может выдать Исполнителю доверенность установленного образца (Приложение 2) для представления его в воеводской администрации, в т.ч. получения корреспонденции по делу . В этом случае Исполнитель предоставляет Заказчику посредством e -майл скан всей корреспонденции и документации по делу, в т.ч. письма поступающие из административных органов и ответы на них .В случае, если доверенности не представляется и вся корреспонденция по делу поступает Заказчику, то он обязан представить ее Исполнителю немедленно по получению ( скан или фото).

#### **§ 4 Сроки выполнения договора**

4.1. Договор вступает в силу с даты подписания и действует до окончания работ указанных в § 1.

#### **§ 5. Оплата**

5.1. Оплата слуг по настоящему договору составляет \_\_\_\_\_ зл и оплачивается наличными в момент заключения договора либо банковским платежом в течение двух рабочих дней после подписания договора. В случае непоступления оплаты в оговоренный срок Исполнитель имеет право расторгнуть договор в одностороннем порядке.

5.2. В случае, если Заказчик не выполнит требования воеводской администрации в части предоставления

Zleceniodawcy \_\_\_\_\_

3.4. Zleceniodawca może udzielić Wykonawcy pełnomocnictwa zgodnie z ustalonym formularzem (załącznik nr 2) do reprezentacji w administracji wojewódzkiej m.in. otrzymania korespondencji w tej sprawie. W takim przypadku Wykonawca przesyła Zleceniodawcy drogą elektroniczną skan całej korespondencji i dokumentacji dotyczącej sprawy, m.in. pisma otrzymane od organów administracyjnych i odpowiedzi na nie. W przypadku nie przedstawienia pełnomocnictwa i otrzymania przez Zleceniodawcę wszelkiej korespondencji dotyczącej sprawy, zobowiązany jest on przekazać ją Wykonawcy niezwłocznie po otrzymaniu (skan lub zdjęcie).

#### **§ 4 Warunki wykonania umowy**

4.1. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i obowiązuje do czasu zakończenia prac określonych w § 1.

#### **§ 5. Płatność**

5.1. Płatność za usługi wynikające z niniejszej umowy wynosi \_\_\_\_\_ PLN i uiszczana jest gotówką w momencie zawarcia umowy lub przelewem bankowym w terminie dwóch dni roboczych od dnia podpisania umowy. W przypadku nie otrzymania płatności w uzgodnionym terminie, Wykonawca ma prawo jednostronnie odstąpić od umowy.

документов или посещения администрации по вызову для дачи отпечатков пальцев, Исполнитель имеет право расторгнуть договор в одностороннем порядке.

5.3. Если по вине Исполнителя заказчик не будет своевременно проинформирован о требованиях со стороны воеводской администрации по подаче дополнительных документов, что приведет к отказу в получении ВНЖ - Исполнитель в течение рабочего дня возвращает полученную оплату полностью.

#### **§ 6. Дополнительные услуги**

6.1. Запись через интернет на личную подачу документов на ВНЖ в воеводской администрации \_\_\_\_\_ зл.

6.2. Сопровождение консультантом фирмы Заказчика при посещении административных учреждений - \_\_\_\_\_ зл.

#### **Исполнитель**

**Migrant.pl Spółka z o.o.** , 02-013,  
Warszawa , ul. W. Lindleya, 16,  
KRS 0001084118, NIP 7011186294  
REGON 527556643

#### **Заказчик**

---

5.2. Jeżeli Zleceniodawca nie dostosuje się do wymagań administracji wojewódzkiej w zakresie dostarczenia dokumentów lub przybycia do administracji na wezwanie do złożenia odcisków palców, Wykonawca ma prawo jednostronnie odstąpić od umowy.

5.3. Jeżeli z winy Wykonawcy Zleceniodawca nie zostanie niezwłocznie poinformowany o wymogach ze strony administracji wojewódzkiej w zakresie złożenia dodatkowych dokumentów, co będzie skutkowało odmową uzyskania zezwolenia na pobyt, Wykonawca zwróci otrzymaną opłatę w całości w ciągu jednego dnia roboczego.

#### **§ 6. Usługi dodatkowe**

6.1. Rejestracja przez Internet w celu osobistego złożenia dokumentów o zezwolenie na pobyt w urzędzie wojewódzkim \_\_\_\_\_ zł.

6.2. Towarzystwo Zleceniodawcy przez konsultanta firmy podczas wizyt w instytucjach administracyjnych \_\_\_\_\_ zł.

#### **Wykonawca**

**Migrant.pl Spółka z o.o.** , 02-013,  
Warszawa , ul. W. Lindleya, 16,  
KRS 0001084118, NIP 7011186294  
REGON 527556643

#### **Zleceniodawca**

---

## Приложение 1.

	<b>Название документа</b>	<b>Пояснения</b>
1	Заявление ( 2 экз.)	Заполняет консультант
2	4 фотографии	Представляет Заказчик
3	Ксерокопия паспорта ( все страницы)	Представляет Заказчик
4	Подтверждение оплаты за подачу заявления (340зл)	Представляет Исполнитель
5	Свидетельство регистрации брака с переводом на польский	Представляет Заказчик
6	Документ подтверждающий стабильный доход члена семьи на чьем содержании находится Заказчик ( договор найма на работу, справка о зарплате)	Представляет Заказчик
7	Документ подтверждающий наличие жилья ( договор найма)	Представляет Заказчик
8	Медицинская страховка или документы подтверждающие, супруг зарегистрирован в фонде госстрахования (ZUS)	Представляет Заказчик
9	Ксерокопия «Разрешение на проживание» члена семьи на чьем содержании находится Заказчик (карта побыта)	Представляет Заказчик
10	Документы подтверждающие совместное проживание*	Представляет Заказчик

\* В случае,если член семьи ( муж\жена) находится в Польше на момент подачи заявления на ВНЖ

## Приложение 2 (Доверенность)

### Załącznik 1.

	<b>Nazwa dokumentu</b>	<b>Wyjaśnienia</b>
1	Wniosek ( 2 egz.)	Wypełnia konsultant
2	4 zdjęcia	Dostarcza Zleceniodawca
3	Kserokopia paszportu (wszystkie strony)	Dostarcza Zleceniodawca
4	Potwierdzenie płatności za złożenie wniosku (340 zł)	Dostarcza Wykonawca
5	Akt rejestracji małżeństwa z tłumaczeniem na język polski	Dostarcza Zleceniodawca
6	Dokument potwierdzający stały dochód członka rodziny na utrzymaniu którego znajduje się Zleceniodawca (umowa o pracę, zaświadczenie o zarobkach)	Dostarcza Zleceniodawca
7	Dokument potwierdzający dostępność mieszkania (umowa najmu)	Dostarcza Zleceniodawca

8	Ubezpieczenie medyczne lub dokumenty potwierdzające, że małżonek jest zarejestrowany w państwowym funduszu ubezpieczeniowym (ZUS)	Dostarcza Zleceniodawca
9	Kserokopia „Zezwolenia na pobyt” członka rodziny na utrzymaniu którego znajduje się Zleceniodawca (karta pobytu)	Dostarcza Zleceniodawca
10	Dokumenty potwierdzające wspólne pożycie *	Dostarcza Zleceniodawca

\* Jeżeli członek rodziny (mąż/żona) w chwili składania wniosku o zezwolenie na pobyt przebywa w Polsce

## **Załącznik 2 (pełnomocnictwo)**